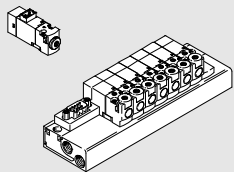


FESTO



(de) Betriebsbedingungen UL
(en) Operating conditions UL
(es) Condiciones de operación UL
(fr) Conditions d'opération UL
(it) Condizioni di esercizio UL
(zh) UL 环境条件

Festo SE & Co. KG
Ruitter Straße 82
73734 Esslingen
Germany
+49 711 347-0
www.festo.com

Originalbetriebsanleitung
(Original instructions)

2018-03b

8088648

Magnetventil/Ventilinsel de

Beachten Sie folgende Hinweise und die englischsprachigen Informationen auf der Rückseite.



Hinweis

Technische Daten zum Produkt können in anderen Dokumenten abweichende Werte aufweisen. Für die UL-zertifizierten Produkte gelten stets vorrangig die abweichenden Technischen Daten des vorliegenden Dokuments.

Eine allgemeine Anwenderdokumentation ist für diese Produkte verfügbar.

- Berücksichtigen Sie bei Installation und Betrieb dieses Produktes alle dafür geltenden Sicherheitsanforderungen, Gesetze, Regelungen, Codes, Normen und Standards, beispielsweise National Electrical Code (USA), Canadian Electrical Code (Kanada), Vorschriften der US-amerikanischen Bundesbehörde OSHA.

Solenoid valve/Valve terminal en

Note the following instructions and the English information on the reverse side of this document.



Note

Technical specifications on the product may show different values in other documents. In the case of UL-certified products, the differing technical specifications in this documentation always apply first.

A general user documentation is available for these products.

- When installing and operating this product, take into account all applicable safety requirements, legislation, regulations and standards, for example the National Electrical Code (USA), Canadian Electrical Code (Canada), the regulations of the US American Federal Authority OSHA.

Electroválvula/Terminal de válvulas es

Observe las siguientes instrucciones y la información en Inglés en la parte posterior.



Importante

Las especificaciones técnicas del producto pueden mostrar valores diferentes en otros documentos. Para los productos con certificación UL siempre son válidas prioritariamente las especificaciones técnicas diferentes indicadas en el presente documento.

Para estos productos existe documentación general para el usuario.

- Cuando se instala y se hace funcionar el producto, tener en cuenta los requerimientos de seguridad aplicables, legislación, normas y estándares, por ejemplo la National Electrical Code (USA), Canadian Electrical Code (Canadá), las normas de la US American Federal Authority OSHA.

Electrodistributeur/Terminal de distributeurs fr

Tenir compte des remarques suivantes et des informations en anglais figurant au dos.



Nota

Les caractéristiques du produit peuvent varier d'un document à l'autre. Les caractéristiques techniques divergentes du présent document s'appliquent toujours en priorité pour les produits certifiés UL.

Une notice d'utilisation générale est disponible pour ces produits.

- Lors de l'installation et du fonctionnement de ce produit, respecter toutes les consignes de sécurité, lois, réglementations, codes, normes et références, comme par exemple National Electrical Code (USA), Canadian Electrical Code (Canada), directives de l'autorité fédérale des Etats-Unis OSHA.

Elettrovalvola/Unità di valvole it

Osservare le note seguenti e le informazioni in inglese riportate a tergo.



Nota

In altri documenti, le specifiche tecniche relative al prodotto possono presentare valori diversi rispetto al presente documento. Per i prodotti certificati UL sono validi soprattutto i dati tecnici differenti riportati nel presente documento.

Per questi prodotti è disponibile una documentazione utente generale.

- Per l'installazione e l'esercizio di questo prodotto tenere presente i requisiti di sicurezza, leggi, regolamenti, codici, norme e standard, ad esempio il National Electrical Code (USA), il Canadian Electrical Code (Canada), le prescrizioni dell'Autorità Federale Statunitense OSHA.

电磁阀 / 阀岛 zh

请注意下列提示和背面的英文信息。



注意


产品的技术数据在其他文件中可能存在差异。对于 UL 认证的产品，总是优先使用本文件中所给出的技术数据。

这些产品均提供有一般用户文档，以供使用。

- 在安装和运行这些产品时，请考虑适用的所有安全要求、法规、规定、规程、规范和标准，例如：（美国）国家电气规范、（加拿大）电气规范和美国职业安全与健康管理局（OSHA）规定。

This product is certified by UL and CSA. Representative samples have been evaluated by UL and meet applicable UL requirements.

UL approval information

Product category code	YIOZ2 (USA), YIOZ8 (Canada)
File number	MH19482
Considered standards	UL429 CSA C22.2 No. 139
UL mark	

- These valves are intended for use in an ultimate electrical enclosure, and the need for an electrical enclosure for the valves shall be determined in the end-product application.
- These valves are intended for use in a suitable enclosure or mounted in a guarded and protected location where the valve body will be protected against impact.
- These valves are intended to be used in conjunction with air-tubes with the following fittings designation:

Port	Air tube diameter [mm]	Size thread
1, 2, 3, 11, 33	3, 4, 6, 8	M3, M5, M7



Note

Fitting and commissioning is to be carried out by qualified personnel only in accordance with the operating instructions.

Such qualified personnel must have several years of training and experience in installing and commissioning electrical and pneumatic industrial control systems.

- Please observe the applicable safety requirements and standards.

Conversion or extension of the product with modules, for which the Recognized Component Mark of UL does not apply, will lead to loss of the UL certification.

- Contact Festo if you require information on UL-certified modules.

Only for connection to a NEC Class 2 supply Raccorder Uniquement a un circuit de Classe 2

Extracts from the UL report taken over fundamentally without significant changes:

Conditions of acceptability:

In determining the acceptability of these valves in the end-use, the following shall be determined:

- These valves have been evaluated for connection to an NEC Class 2 source only. Use of multiple Class 2 supplies is not to result in electrical inter-connection at any point within the valve system circuitry.
- These valves are only intended for use in indoor-dry locations only.
- The valve connectors are intended to be factory-wired only.
- The suitability of the factory-wiring, including mating connectors, for secureness, and grounding of dead-metal, shall be determined in the end-product.